

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3426

[2007/202473]

5 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon portant dérogation temporaire au Chapitre VI du Titre III du Livre I^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Considérant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 8 janvier 2004, 1^{er} avril 2004, 27 mai 2004, 15 avril 2005, 19 mai 2005, 7 juillet 2005, 8 septembre 2005, 23 février 2006, 31 août 2006, 15 février 2007, 22 mars 2007 et du 3 mai 2007;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 mai 2007;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 2 mai 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 mai 2007;

Vu le protocole n° 480 du Comité de secteur n° XVI, établi le 25 mai 2007;

Considérant la décision du Gouvernement wallon du 6 décembre 2006 de mener une réflexion en matière de restructuration et de gestion des ministères;

Considérant que dans l'attente des rapports des groupes de travail, il n'était pas opportun, en date du 1^{er} mai, de déclarer les emplois d'inspecteurs généraux vacants;

Considérant qu'à cette époque le Gouvernement ne pouvait pas prolonger l'octroi de fonctions supérieures aux agents en bénéficiant jusqu'au 30 avril 2007;

Considérant que le principe de continuité du service public et un souci de saine gestion des ressources humaines requéraient donc l'adoption d'un acte réglementaire permettant une telle prolongation tout en laissant au Gouvernement la possibilité d'avancer librement dans le processus de modernisation en cours;

Considérant qu'un projet d'une telle ampleur et d'un tel contenu revêt un caractère exceptionnel dans la vie des services du Gouvernement wallon;

Considérant que cette décision a été prise à un moment où il apparaît clairement qu'une autre solution ne pouvait être dégagée;

Vu l'avis 43. 279/2 du Conseil d'Etat, donné le 27 juin 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article. 1^{er}. Par dérogation au Chapitre VI du Titre III du Livre I^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, un emploi de rang A3 peut être attribué par désignation pour l'exercice de fonctions supérieures entre le 1^{er} mai et le 1^{er} décembre 2007 sans déclaration de vacance de l'emploi considéré pour une période de six mois maximum, renouvelable une fois.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2007.

Art. 3. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 5 juillet 2007.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 3426

[2007/202473]

5. JULI 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur zeitweiligen Abweichung von Kapitel VI des Titels III des Buches I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 ersetzten Artikels 87, § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2004, vom 1. April 2004, vom 27. Mai 2004, vom 15. April 2005, vom 19. Mai 2005, vom 7. Juli 2005, vom 8. September 2005, vom 23. Februar 2006, vom 31. August 2006, vom 15. Februar 2007, vom 22. März 2007 und vom 3. Mai 2007;

Aufgrund des am 2. Mai 2007 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 2. Mai 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 3. Mai 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 25. Mai 2007 aufgestellten Protokolls Nr. 480 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

In Erwägung des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 6. Dezember 2006, eine Überlegung in Sachen Umstrukturierung und Verwaltung der Ministerien zu führen;

In der Erwägung, dass es in Erwartung der Berichte der Arbeitsgruppen unzweckmäßig war, am 1. Mai die Stellen als Generalinspektor für frei zu erklären;

In der Erwägung, dass die Regierung zu dieser Zeit die Gewährung von höheren Funktionen an die Bediensteten, die diese Maßnahme bis zum 30. April 2007 in Anspruch nehmen konnten, nicht verlängern konnte;

In der Erwägung, dass der Grundsatz der Kontinuität des öffentlichen Dienstes und die Sorge um eine gesunde Verwaltung der menschlichen Ressourcen deshalb die Verabschiedung eines Verwaltungsakts erforderten, der eine solche Verlängerung ermöglichte, während der Regierung die Möglichkeit gelassen wurde, das laufende Modernisierungsverfahren frei voranzutreiben;

In der Erwägung, dass ein Projekt solchen Umfangs und Inhalts im Leben der Dienststellen der Wallonischen Regierung außergewöhnlich ist;

In der Erwägung, dass dieser Beschluss zu einem Zeitpunkt gefasst wurde, wo offenbar war, dass keine andere Lösung gefunden werden konnte;

Aufgrund des am 27. Juni 2007 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 8, § 1, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 43.279/2 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Abweichung von Kapitel VI des Titels III des Buchs I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes kann eine Stelle des Dienst-rangs A3 durch Bezeichnung für die Ausübung von höheren Funktionen zwischen dem 1. Mai und dem 1. Dezember 2007 für eine einmal erneuerbare Periode von höchstens sechs Monaten gewährt werden, ohne dass die betroffene Stelle für offen erklärt wird.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Mai 2007 wirksam.

Art. 3 - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 5. Juli 2007

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 3426

[2007/202473]

5 JULI 2007. — Besluit van de Waalse Regering houdende tijdelijke afwijking van Hoofdstuk VI van Titel III van Boek I van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarenencode

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarenencode, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 8 januari 2004, 1 april 2004, 27 mei 2004, 15 april 2005, 19 mei 2005, 7 juli 2005, 8 september 2005, 23 februari 2006, 31 augustus 2006, 15 februari 2007, 22 maart 2007 en 3 mei 2007;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 mei 2007;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 2 mei 2007;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 3 mei 2007;

Gelet op het protocol nr. 480 van het Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 25 mei 2007;

Overwegende dat de Waalse Regering op 6 december 2006 beslist heeft na te denken over de herstructurering en het beheer van de ministeries;

Overwegende dat het in afwachting van de verslagen van de werkgroepen niet opportuun was de betrekkingen van inspecteur-generaal op 1 mei vacant te verklaren;

Overwegende dat de Regering de toekenning van hogere functies aan de personeelsleden die er het voordeel van genoten tot 30 april 2007 toen niet kon verlengen;

Overwegende dat het beginsel van continuïteit van de openbare dienst en een gezond beheer van de menselijke hulpkrachten derhalve de aanneming van een reglementaire akte vergen om een dergelijke verlenging mogelijk te maken terwijl de Regering het lopende moderniseringsproces moet kunnen blijven voortzetten;

Overwegende dat een project met een dergelijke omvang en inhoud een uitzonderlijk karakter heeft in het leven van de diensten van de Waalse Regering;

Overwegende dat die beslissing is genomen op een tijdstip waarop duidelijk blijkt dat geen andere oplossing kon worden gevonden;

Gelet op het advies 43.279/2 van de Raad van State, gegeven op 27 juni 2007, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van Hoofdstuk VI van Titel III van Boek I van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode kan, zonder vacantverklaring en voor een eenmalig hernieuwbare periode van maximum zes maanden, een betrekking van rang A3 door aanwijzing toegekend worden voor de uitoefening van hogere functies tussen 1 mei en 1 december 2007.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2007.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 5 juli 2007.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3427

[2007/202474]

6 JUILLET 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 avril 2005 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, notamment l'article 37;

Vu l'arrêté de Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, notamment l'article 25bis, alinéa 2, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 décembre 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations du service public dans le marché du gaz, notamment l'article 29bis, alinéa 2, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 décembre 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 11 avril 2005 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie, tel que modifié par les arrêtés ministériels des 30 mai 2006, 29 décembre 2006 et 24 janvier 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 février 2007

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 février 2007;

Vu que le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 2007 à l'exception de l'article 23 qui produit ses effets au 1^{er} mars 2006 et que par dérogation à l'alinéa précédent, les articles 4, 5, d), 6, c), 17, c), 18, d), 19 et 21, c) du présent arrêté entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2007, en ce qu'ils établissent l'exigence d'accès réglementé à une profession, de même que l'article 8, a) en ce qu'il établit une condition restrictive au bénéfice de la prime relative à la ventilation avec récupération de chaleur, pour les personnes physiques; que cette dérogation est nécessaire au regard du principe de non-rétroactivité des dispositions comportant des charges ou obligations nouvelles dans le chef des destinataires de la norme;

Vu que l'entrée rétroactive des autres dispositions est nécessitée par le souci de faire correspondre au plus près la date d'approbation par le Gouvernement des modifications apportées au plan d'actions 2005-2007 et la mise en œuvre de ces mesures; ce rapprochement de ces deux dates est justifié pour éviter aux bénéficiaires de ces primes tout décalage entre l'information transmise par la presse des régimes octroyés et le régime effectif en place;

Vu qu'un tel décalage serait nuisible au point de vue du souci de transparence et de simplification administrative;

Vu l'avis 42.921/4 du Conseil d'Etat, donné le 21 mai 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 11 avril 2005 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie, sont apportées les modifications suivantes :

« 3^o "habitation" : le terme "normalement" est supprimé;

4^o "maison unifamiliale" : la disposition est complétée comme suit : "ainsi que de tout type de superposition de locaux appartenant à des logements distincts" ».

Art. 2. L'alinéa 1^{er}, premier tiret de l'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante rédigée comme suit : "Le niveau d'isolation thermique globale K de l'habitation est inférieur ou égal à 45 ou le niveau des besoins en énergie de chauffage par mètre carré de plancher chauffé est inférieur ou égal à la valeur Be max correspondant au niveau K 45, calculée selon la méthode définie dans les annexes 36 à 39 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine. Cette valeur Be max 45 est de 372 MJ par m² de plancher chauffé et par an pour une compacité volumique de l'habitation $V/A_T = 1$ m."

Art. 3. Dans le Titre II, chapitre 1^{er}, section 1^{re}, du même arrêté, il est inséré un article 3bis rédigé comme suit :

« Art. 3bis. Dans les limites des crédits budgétaires, le demandeur peut obtenir une prime de € 3.500 pour la construction d'une maison unifamiliale neuve répondant aux critères "maison passive", à savoir :

— le coefficient de transmission thermique U des parois est inférieur à 0,15 W/m²K, le coefficient de transmission thermique Uw des fenêtres, calculé pour l'ensemble châssis, vitrage et intercalaire, est inférieur à 0,8 W/m²K, le coefficient de transmission thermique linéique des ponts thermiques ψ est inférieur à 0,01 W/mK. Les coefficients de transmission thermique sont calculés suivant la norme NBN B 62-002 et ses addenda;

— la perméabilité à l'air du bâtiment est testée au moyen de la méthode de pressurisation par ventilateur, et le taux de renouvellement d'air doit être de $n50 < 0,6$ h⁻¹ conformément à la norme NBN EN 13829;